

昭通方言丛书 云南省语言学会 主编
昭通行署教育局

永富方言志

卢开璠 张蕤 著



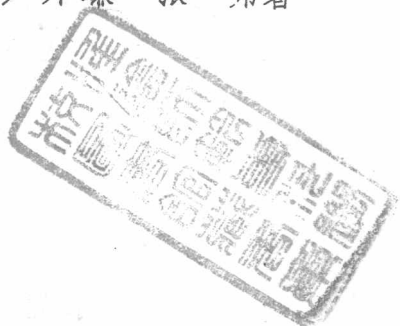
语文出版社

322371

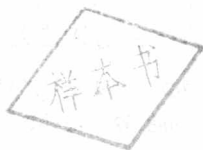
SHUIFUFANGYANZHI

水富方言志

卢开礪 张 蕓著



淮阴师范学院图书馆1233669



语文出版社

责任编辑：李守业

封面设计：叶公贤

水富方言志

卢开礪 张蕓著

语文出版社出版

北京朝阳门南小街51号

云南师范大学印刷厂印刷

787×1092毫米1/32 6·25印张 143千字

1988年9月第一版 1988年9月第一次印刷

印数：1—3000

统一书号：

ISBN7-80006-091-8/H·25

定价：1.95元

序 言

方言志是地方志的一个组成部分，它不但描写当地汉语方言语音、词汇、语法的全貌，而且可以从一些材料中，了解当地的文化习俗、历史发展。考证方言的源流，研究民族共同语与方言的关系，对语文教育、推广普通话有积极的意义；对少数民族语言的研究，古汉语历史发展及训诂学的研究都有重要的作用。

云南是一个多民族的省份，全省有二十多个少数民族，长期与汉族杂居，语言上互相影响，加上历史上多次移民，使云南汉语方言和各民族语言呈现复杂纷纭的状态。云南以语言、方言繁多被人们誉为“语言矿山”，像一个品位高、蕴藏丰富的大矿床，亟待开发。

云南省语言学会与昭通行署教育局合作，配合昭通各县地方志编写工作，有计划地组织人员进行方言调查，编写昭通各县的方言志。昭通地区不仅提供全部调查编写费用，还组织审稿会，聘请专家学者对书稿进行审核，促进了这项任务的顺利完成。

这部《水富方言志》的音系是卢开礪同志在1983年调查整理的，1985年8月，省语言学会又派张第同志再次调查了方言词汇，卢开礪同志补写了水富方言音系与《广韵》音系的比较。两部分合为本书初稿，由他们两位共同修改。1986年8月昭通六县方言志审稿会对整个编写体例进一步统一，决定由卢开礪同志根据会上所提意见进行全面核实材料，修改定稿，1987年1月完成了《水富方言志》。

昭通已写定的几个县的方言志将陆续正式出版。因这项工作还属尝试，我们诚恳希望专家学者及广大读者批评指正。

吴积才

1987年1月16日 于云南师范大学

目 录

第一章 水富县概况..... (1)

一、地理概况..... (1)

二、历史沿革..... (2)

三、方言概况..... (2)

1、水富方言的内部差别..... (2)

2、水富方言的主要特点..... (6)

第二章 水富方言音系..... (13)

一、音标符号..... (13)

辅音符号表..... (13)

舌面元音图..... (14)

与汉语拼音方案对照表..... (14)

二、水富方言的声母..... (16)

1、声母表..... (20)

2、声母说明..... (21)

三、水富方言的韵母..... (22)

1、韵母表..... (23)

2、韵母说明..... (23)

四、水富方言的声调..... (26)

1、声调表..... (27)

2、声调说明..... (27)

五、儿化和连读变调·····	(28)
1、儿化·····	(28)
2、连读变调·····	(30)
连读变调表·····	(31)
六、水富方言声韵调的配合·····	(37)
1、声母、韵母配合表·····	(37)
2、声母、韵母配合说明·····	(38)
3、声、韵、调配合表·····	(40)
4、声、韵、调配合说明·····	(39)
第三章 同音字表·····	(54)
第四章 水富音系与普通话音系的比较··	(79)
一、声母的比较·····	(79)
二、韵母的比较·····	(85)
三、声调的比较·····	(97)
第五章 水富方言音系与《广韵》音系 的比较·····	(101)
一、声母的比较·····	(101)
1、主要演化情况·····	(101)
2、《广韵》声母与水富方言声母 比较例字表·····	(101)
二、韵母的比较·····	(116)
1、主要演化情况·····	(116)
2、《广韵》韵母与水富方言韵母 比较例字表·····	(119)
三、声调的比较·····	(138)

第六章 水富方言词汇选编……………(147)

- 一、天文地理类……………(147)
- 二、农事植物类……………(149)
- 三、动物类……………(151)
- 四、房屋器具类……………(153)
- 五、人物称谓类……………(154)
- 六、身体、病痛类……………(158)
- 七、衣服穿戴及食物类……………(160)
- 八、红白大事及迷信类……………(161)
- 九、讼事、商业及日常生活类……………(162)
- 十、文化教育及游戏类……………(164)
- 十一、动作行为类……………(166)
- 十二、处所词……………(167)
- 十三、代词、形容词、副词、介词……………(168)
- 十四、量词……………(169)

第七章 水富方言语法例句……………(170)

第八章 谣谚举例……………(177)

- 一、歇后语……………(177)
- 二、谜语……………(178)
- 三、歌谣……………(179)
- 四、故事……………(183)

后 记……………(189)

第一章 水富县概况

一、地理概况

水富县位于云南省东北部，昭通地区的最北端。辖区范围界于东经 $104^{\circ}14'$ 至 $104^{\circ}25'$ 、北纬 $28^{\circ}32'$ 至 $28^{\circ}41'$ ，正好是金沙江与其支流横江汇流的夹角地带。它东、北二面分别同四川省宜宾、屏山两县隔江相望，西、北则与云南省绥江、盐津二县毗邻，总面积500余平方公里，下辖云富镇及安富、水东、水河、两碗、太平五区。据1981年统计资料，全县人口共7万余人，其中少数民族2700人，占总人口的3.8%，以苗族最多，计2500余人，其余为回、彝、瑶、白、壮、傣、普米、纳西等族。

县治云富镇是云南省新兴化肥工业基地之一，交通方便，铁路经四川安边、宜宾、内江等地东接重庆，北连成都；水路可乘小型轮船抵达宜宾、重庆；另有公路与盐津、昭通等县、市及县内各区、乡相通。

水富地处四川盆地边缘，地势西南高而东北低，依次形成高山、二半山、丘陵、河谷四种地形。西南部高山地区，森林星罗棋布，出产油桐、乌桕、青桐、杉、松、竹等经济林木。最高点太平区罩顶山海拔1986.4米。二半山及丘陵地带，盛产柑桔、桃、李。进入金沙江、横江河谷，到处分布着一块块狭长平坝，县治云富镇即位于最大的平坝——滚坎坝中央。地势

最低点在滚坎坝中嘴，海拔仅287米。

二、历史沿革

水富古本蜀地。秦以前，水富为楚人活动地区，属古梁州之域。至秦，为西南夷楚侯国属地。自两汉、三国，历两晋以迄南朝宋、齐，属犍为郡楚道县。至梁，隶戎州；北周改戎州为外江县。隋文帝开皇六年（586年），于外江县之野客川（今宜宾县观音区隆兴乡）另置开边县。由隋而唐，至北宋初年，水富均属开边。宋太祖乾德中（约964—968年间），废开边，辖地复并入犍道县；宋徽宗政和四年（1114年）后，犍道更名宜宾县。元时，水富属四川行省叙州路宜宾县。明、清时属四川布政司叙州府宜宾县。自民初至新中国成立后的1974年，属四川省宜宾县。

现在水富县所辖范围，大部分原属四川省宜宾县管辖。1974年，中央确定以宜宾县安边区安富公社之滚坎坝为“云南省天然气化工厂”厂址，自当年7月起，将四川省宜宾县安边区的安富公社，横江区的水东、水河两公社划归云南省，暂置水富区，直属昭通地区管辖。1981年，复经国务院批准，将云南省盐津县之两碗公社，绥江县之太平公社及会议公社的新安、新寿两大队划归水富，并于滚坎坝设云富镇。同年8月，正式设云南省水富县，仍隶昭通地区。此后，按国务院有关规定，于县之下恢复区、乡建制。

三、方言概况

1. 水富方言的内部差别

水富方言的语音可分为三个支系：宜宾系——包括云富

镇、水东、水河、安富等区；绥江系——包括太平区及新安、新寿二乡；盐津系——包括两碗区。三系中互有异同。

声母方面：

绥江系与宜宾系（以云富镇为代表，下同）声母完全相同，亦为p、p'、m、f、v、t、t'、n、k、k'、ŋ、x、ɬ、ɬ'、ɕ、ɕ'、s、z、ø，共二十个。盐津系与宜宾系略有不同：盐津系有ɹ声母无z声母；既有ɬ、ɬ'、s，也有ɬ、ɬ'、ʂ，如“猪、专、纸、柱、助、桌”等读ɬ声母，“抽、丑、出、床”等读ɬ'声母，“是、试、识、湿、石、食、树、伤”等读ʂ声母。不过，盐津系虽有舌尖后音声母，同普通话的舌尖后音并不完全对应，如“争、窄”，普通话读作ʂ声母，盐津系读作ɬ声母；“初、楚”，普通话读作ɬ'声母，盐津系读作ɬ'声母；“师、生”，普通话读作ʂ声母，盐津系作s声母。

韵母方面：

水富方言内部三系韵母大同小异。差别主要表现在：

1) 由于盐津系有ɬ、ɬ'、ʂ、ɹ四个声母，韵母中相应地有舌尖后元音ɿ。如“知”，宜宾系读作ɿ11，盐津系读作ɿ11；“是”，宜宾系读作s11，盐津系读作ʂ11。绥江系读音与宜宾系相同。

2) 部分中古蟹摄开口二等的字，如“介、界、届、戒”等，盐津系与大多数云南方言一样读ai韵，声母为k；宜宾、绥江系读iæi韵，声母为ɬ。

3) 宜宾、盐津系读aŋ、iaŋ、uaŋ韵的字，绥江系分别读作an、ian、uan韵，如“当、汤、帮、刚、党”，宜宾、盐津系是aŋ韵母，绥江系是an韵母；“江、降、讲、枪、香、强”，宜宾、盐津系是iaŋ韵母，绥江系是ian韵母；“光、狂、壮、床、黄”，宜宾、盐津系是uaŋ韵母，绥江系是uan韵母。

缓江系的 $u\eta$ 、 $y\eta$ 二韵，与宜宾、盐津系的 $u\alpha n$ 、 $u\eta$ 、 $y\eta$ 两组韵母分别对应。如“温、横”，太平读 $u\eta$ 韵，云富、两碗读 $u\alpha n$ 韵；“通、红”，太平读 $u\eta$ 韵，云富、两碗也读 $u\eta$ 韵；“均、群”，太平读 $y\eta$ 韵，云富、两碗读 $y\eta$ 韵；“凶、穷”，太平读 $y\eta$ 韵，云富、两碗也读 $y\eta$ 韵。

缓江系 $u\eta$ 、 $y\eta$ 二韵，尾音有两种自由变读：一种是一部分人在发完舌面后鼻音 η 后，气流不中断，双唇迅速闭拢，带出一个轻微的双唇鼻音 m ；另一种是在发完 η 后即截断气流，无 m 尾。宜宾、盐津两系的 $u\eta$ 、 $y\eta$ 二韵则较为稳定、清晰。

4) A 、 ia 、 ua 三韵中，若是古入声字，缓江、宜宾系都将 A 读作舌面前元音 a ，如“八” $[pa\downarrow]$ 、“夹” $[tɕia\downarrow]$ 、“刮” $[kua\downarrow]$ ；若是非入声字则仍读作 A ，如“巴” $[pA\downarrow]$ 、“家” $[tɕia\downarrow]$ 、“瓜” $[kua\downarrow]$ ，区别十分明显。盐津系没有这种区别， A 、 ia 、 ua 三韵字，不论是古入声字还是非入声字，其中的 A 均读作央元音，如“爬” $[p'A\downarrow]$ ——“八” $[pA\downarrow]$ 、“架” $[tɕia\downarrow]$ ——“夹” $[tɕia\downarrow]$ 、“挂” $[kua\downarrow]$ ——“刮” $[kua\downarrow]$ 。

现将水富方言三系韵母的异同列表对照如下：

宜宾系韵母	缓江系韵母	盐津系韵母	例 字
(云富)	(太平)	(两碗)	
ɿ	ɿ	ɿ	资
ɿ	ɿ	ɿ	知
ə	ə	ə	耳
ɛ	ɛ	ɛ	色
o	o	o	河
A	A	A	爬(非入)
a	a	a	八(入声)

ai	ai	ai	盞
ao	ao	ao	保
ei	ei	ei	倍
əu	əu	əu	丑
an	an	ā	胆
ən	ən	ən	根、庚
aŋ	aŋ	aŋ	党
i	i	i	地(非入)
iɛ	iɛ	iɛ	急(入声)
iɛ	iɛ	ie	接(入声)
ia	ia	ia	架(非入)
ia	ia	ia	夹(入声)
iao	iao	iao	条
iəu	iəu	iəu	流
iæi	iæi	ai	介
in	in	in	林、灵
iæn	iæn	iæn	減
iaŋ	ian	iaŋ	讲
u	u	u	故
ua	ua	ua	花(非入)
ua	ua	ua	刮(入声)
uai	uai	uai	怪
uei	uei	uei	桂
uan	uan	uā	短
uən	uŋ	uən	横
uaŋ	uan	uaŋ	床
uŋ	uŋ	uŋ	红

y	ŷ	y	雨
yo	yo	yo	月(入声)
yo	yo	ye	缺(入声)
yæn	yæn	yæn	权
yn	yŋ	yn	群
yŋ	yŋ	yŋ	穷

声调方面:

水富方言内部, 宜宾系与绥江系的声调在调类、调值方面完全相同, 都有五种声调: 阴平(ˊ)、阳平(ˊˊ)、上声(ˋ)、去声(ˋˋ)、入声(ˋˊ)。

盐津系只有四个调类, 即阴平、阳平、上声、去声, 调值与宜宾、绥江系基本相同; 古入声字绝大多数归入去声(ˋ), 故“识、石、食”与“是、试、事”同音, “滴、敌、笛”与“第、递、地”同音, “一、逸、益”与“意、异、义”同音; 只有极少数古入声字读中平调, 与宜宾、绥江二系读音相同, 如“得”tɛɪ, 这大约是邻近土语语音融合的结果。

2. 水富方言的主要特点

本书所描写的水富方言, 以县治所在的云富镇为代表, 它基本属于川南方言。

语音方面的主要特点:

1) 没有 ts、ts'、s、z 声母, 普通话读 ts、ts'、s、z 的字, 水富方言多读 tɕ、tɕ'、s、z (盐津系例外)。而实际发音时, tɕ、tɕ'、s、z 往往带有舌叶音音色, 或者舌尖前音与舌叶音混读。例如, 同一个发音人读“这”字, 单字音读作 tɕeiɪ, 在语流中却出现多种变读:

这是一个 tɕɪɪ sɪɪ iɛɪ koɪ

这条河 tɕeiɪ t'iaɔɪ xɔɪ

这跟儿(这儿) tɕɛɪ kəɪ

这个(这样、这个) tɕunɟ koɪ 或 ʈunɟ koɪ

2) 除了z之外,还有浊音声母v和ŋ。水富读v声母的字,都来自中古遇摄合口一等模、姥、暮诸韵的疑母、影母以及遇摄合口三等虞、麌、遇诸韵的微母字。在普通话里这些字读零声母u韵母。水富读ŋ声母的字,大多来自中古影母,如“哀、爱、蒿、矮、隘、熬、懊、沃、奥、坳、欧、殴、呕、沤、庵、暗、淹、安、鞍、按、案、晏、恩、肮、恶、扼、轭”等字,部分来自疑母,如“我、艾、碍、崖、熬、傲、咬、偶、藕、岸、雁、昂、鄂、硬、额”等字。

3) 没有边音l,只有鼻音n。普通话读l声母的字,水富方言均读n声母。语流中偶尔会出现l,但只是n的自由变体。

4) 有ɿ韵无ɿ韵(盐津系例外)。普通话读ɿ韵的字,如果是古入声字,水富读作ɛ韵,如“质”tɕɛɪ、“日”zɛɪ(亦有部分人读ɿ韵,然以读ɛ韵为常);如果是非入声字,水富读作ɿ韵,如“知”tɕɿɪ、“池”tɕ‘ɿɪ、“市”sɿɪ。

5) 没有ʌ韵,有ɛ韵。水富方言读ɛ韵的几乎全部是古入声字,只有个别字例外。

没有ye韵,有yo韵。水富读yo韵的全部是古入声字。

6) 水富方言除盐津系之外,入声自成一类,读中平调,与阴平、阳平、上声、去声有明显区别。

语法方面的主要特点:

1) 广泛使用助词“的”。

水富方言中的助词“的”,使用得相当广泛。单字音读作tiɪ,有时亦读作niɪ。在不同的用途中读音还会产生相应的变化。

“的”的使用大体有五种情形:

①表示修饰或领属关系，音ti或ni；有时也读作ne。读作ne时，往往较ti、ni为轻，近似轻声，严式可标作ne[•]。如：

我的 ɲoɿ ti

他的 t'ɛɿ ti

这里的蛮族 tsei niɿ tiɿ manɿ ts'uɿ

南征的时候 nanɿ tɕənɿ ne[•] sɿɿ xəuɿ

②与其他词语构成名词性的“的字词组”，这时多读作ne[•]。如：

四川的 sɿɿ ts'uanɿ ne[•]

当家的 taŋɿ tɕiaɿ ne[•]

外厢的 uaiɿ tɕiaŋɿ ne[•]

③作形容词词尾。

水富方言中有部分形容词语，当需要加深程度时，往往在这些形容词语前面加上一个相应的词或语素，并在形容词语后面带上一个词尾“的”。这样的形容词语一般不作修饰语，往往是用作谓语，有时也用作补语，而且兼有赞赏、艳羡或者厌恶、贬斥等感情色彩。这时，“的”多读作ne[•]。如：

她的皮鞋透亮黄的！

这些花喷香的。

猪圈头稀脏的！胖(p'ɑŋɿ)臭的！

冷馒头梆硬的。

这碗稀饭飞烫的。

二娃儿长得老高的。

他硬是死不要脸的！

说得我怪不好意思的。

④用在动词后面，表示陈述、疑问等语气。这时，“的”音ti。如：

上次是哪个请的客？

老王请的。

⑤作语尾助词，用于句子（尤其是一些否定句）末尾，没有实际意义，但起加强语气的作用。这种用法的“的”读作tɛɿ。如：

船在滩头掉起的。（船还被阻留在河滩里。）

没得汉人的。（没有汉族的人。）

没好多的。（没有多少。）

2）经常使用“到、到子、起”等特殊助词，表示多种语法意义。“到”音taoɿ。常见的有下列三种情形：

①用“到、到子、起”表示某种“时态”或“式”。如：

船在滩头掉起的，紧都扯不上嘞！

（船还被阻留在河滩里，老拉不上来！）

“起”表示“掉”——停留、阻滞的持续进行。）

门还锁起的。（“起”作用同上。）

我听到他说。

（我听到他说。“到”表示动作行为“听”已经完成。）

你好生听到！

（你好好儿听着！“到”相当于动态助词“着”，兼